



Eich cyf/Your ref P-05-1127  
Ein cyf/Our ref KW/00618/21

Janet Finch-Saunders AS  
Cadeirydd, y Pwyllgor  
Deisebau

29 Ionawr 2021

Annwyl Janet,

Diolch am eich e-bost ar 15 Ionawr ynghylch deiseb i ostwng ffioedd dysgu ar gyfer myfyrwyr prifysgolion Cymru oherwydd bod llai o wasanaethau yn ystod y pandemig Covid-19.

Rwy'n ymwybodol bod y sefyllfa y mae myfyrwyr yn ei hwynebu o ganlyniad i'r pandemig byd-eang yn bell o fod yn ddelfrydol ac rwy'n ddiolchgar iawn am y ffordd gyfrifol y mae'r rhan fwyaf o fyfyrwyr wedi ymddwyn i sicrhau ein bod yn diogelu Cymru. Rwy'n cydnabod bod addysg yn cael effaith gadarnhaol ar ddatblygiad personol, llesiant a chyfluoedd bywyd myfyrwyr. Rwyf hefyd yn ymwybodol bod y pandemig eisoes wedi amharu'n sylweddol ar addysg myfyrwyr a phobl ifanc mewn ysgolion a phrifysgolion. Rwyf wedi ymrwmo i flaenoriaethu ailagor ysgolion a phrifysgolion cyn gynted ag y bo hynny'n ddiogel.

Rwyf wedi gofyn i Gyngor Cyllido Addysg Uwch Cymru (CCAUC) sicrhau nad yw safon ac ansawdd yr addysg yn gostwng eleni. Rwyf wedi bod yn glir y byddai eleni yn flwyddyn wahanol i fyfyrwyr. Fodd bynnag, rwyf wedi bod yr un mor glir y dylai prifysgolion yng Nghymru sicrhau na fydd unrhyw fyfyrwr yn cael ei gosbi'n annheg yn ystod y cyfnod anodd hwn. Dylai myfyrwyr allu gadael gyda chymwysterau sy'n adlewyrchiad teg o'u galluoedd, gan gynnal ansawdd a safonau ar yr un pryd. Rwy'n cydnabod bod prifysgolion yng Nghymru wedi gweithio'n galed i gynnal y safonau hynny, gan lwyddo i roi dulliau gweithredu fel dysgu cyfunol ar waith i'w myfyrwyr. Rwy'n cytuno y dylid sylweddoli gwerth addysg wyneb yn wyneb i lesiant, cynnydd a llwyddiant myfyrwyr. Dyna'r rheswm yr wyf wedi gweithio'n agos gyda'r sector i sicrhau bod prifysgolion yn parhau i fod yn ddiogel yn ystod y pandemig gyda llai o fyfyrwyr ar y campws.

Yn anffodus, mae lefelau presennol yr haint, y straen ar y Gwasanaeth Iechyd Gwladol a'r amrywiolyn newydd yn golygu fy mod wedi gorfod gofyn i brifysgolion flaenoriaethu addysg bersonol hanfodol yn unig wrth ddychwelyd i weithgareddau wyneb yn wyneb ar y campws, yn yr un modd ag y gofynnir i weddill y boblogaeth weithio gartref. Rwyf hefyd wedi gofyn i fyfyrwyr prifysgol beidio â symud i'w llefy yn ystod y tymor nes bod eu prifysgol wedi rhoi gwybod iddynt y bydd dysgu wyneb yn wyneb yn ailddechrau. Nod hyn yw lleihau nifer y myfyrwyr sy'n teithio ledled y DU. Gwyddom fod y feirws yn trosglwyddo'n hawdd pan fydd pobl yn dod i gysylltiad ag eraill. Er mwyn helpu i

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:  
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay  
Caerdydd • Cardiff  
CF99 1SN

[Gohebiaeth.Kirsty.Williams@llyw.cymru](mailto:Gohebiaeth.Kirsty.Williams@llyw.cymru)  
[Correspondence.Kirsty.Williams@gov.wales](mailto:Correspondence.Kirsty.Williams@gov.wales)

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

gadw myfyrwyr, prifysgolion a chymunedau'n ddiogel, rhaid i bob un ohonom wneud y peth iawn. Nid yw hyn oherwydd bod prifysgolion yn anniogel, ond oherwydd bod y risg o drosglwyddo'r feirws a'r amrywiolyn newydd yn golygu ei bod yn fwy diogel cyfyngu ar deithio a gofyn i fyfyrwyr aros gartref a gweithio gartref os gallant. Fodd bynnag, gall gwasanaethau prifysgol hanfodol, megis llyfrgelloedd, manau astudio, labordai a stiwdios, barhau i fod ar agor i sicrhau bod gan fyfyrwyr na allant weithio gartref am reswm penodol fynediad at gyfleusterau hanfodol er mwyn parhau â'u haddysg. Mae prifysgolion yn gweithio'n galed er mwyn gallu parhau i roi addysg bersonol hanfodol a sicrhau bod modd agor cyfleusterau yn ddiogel, gan gynnig darpariaeth addysgu a dysgu ar-lein hefyd. Mae'r gwaith o ddatblygu a chyflwyno darpariaeth dysgu cyfunol wedi golygu bod sefydliadau wedi mynd i gostau ychwanegol y flwyddyn academiaidd hon ac mae staff wedi gweithio'n galed i gefnogi eu myfyrwyr.

O ganlyniad i'r penderfyniad anodd hwn ac i gydnabod y pwysau y mae'r pandemig yn ei roi ar fyfyrwyr, staff a phrifysgolion, rwyf wedi darparu £50 miliwn ychwanegol eleni i gefnogi myfyrwyr a staff prifysgol yn ystod y pandemig. Mae hyn yn cynnwys £40 miliwn i brifysgolion i gefnogi myfyrwyr sy'n wynebu caledi ariannol, gan helpu'r myfyrwyr y mae'r pandemig yn effeithio fwyaf arnynt gyda threuliau fel costau llety, a hynny cyn gynted â phosibl.

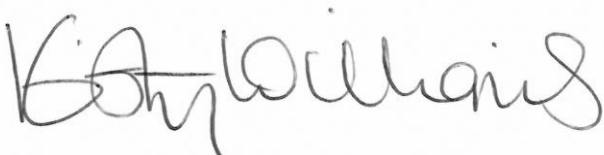
O ran y ffioedd dysgu a'r ddeiseb, mae prifysgolion yng Nghymru yn gyrrff hunanlywodraethol. Y prifysgolion eu hunain felly sy'n gyfrifol am gynllunio a chyflwyno eu darpariaeth. Mae ffioedd dysgu a llety yn gytundeb contractiol rhwng y myfyriwr a'r sefydliad, a dylai myfyrwyr drafod unrhyw faterion sydd ganddynt gyda'u prifysgol. Nid oes gan Lywodraeth Cymru unrhyw rôl o ran pennu cyfraddau ffioedd dysgu, ac eithrio pennu'r uchafswm y gall prifysgolion Cymru ei godi os ydynt am i'w cyrsiau israddedig gael eu cynllunio'n awtomatig ar gyfer cymorth i fyfyrwyr. Maent yn gwneud hyn drwy gyflwyno cynlluniau ffioedd a mynediad i'w cymeradwyo gan CCAUC.

Ni fydd gostwng y ffioedd dysgu yn helpu'r myfyrwyr sy'n wynebu caledi oherwydd y pandemig Coronafeirws. Dim ond pan fyddant yn ennill dros £26,575 y bydd myfyrwyr yn dechrau ad-dalu eu benthyciadau myfyrwyr. Mae'r gyfradd ad-dalu ar hyn o bryd yn 9% y flwyddyn ar unrhyw incwm a enillir dros y swm hwn. Hefyd, bydd unrhyw fenthyciad sydd heb ei dalu yn cael ei ddileu 30 mlynedd ar ôl i'r benthyciad fod yn gymwys i'w ad-dalu, sef y mis Ebrill cyntaf ar ôl graddio fel arfer. Mae hyn yn golygu mai dim ond y rhai sy'n ennill y cyflogau mwyaf fydd yn ad-dalu eu benthyciad yn llawn.

Mae Llywodraeth Cymru yn darparu'r system cymorth i fyfyrwyr fwyaf hael yn y DU. Rwy'n falch ein bod ni yng Nghymru wedi parhau i ddarparu grantiau cynhaliaeth i fyfyrwyr. Mae myfyrwyr Cymru hefyd mewn sefyllfa unigryw oherwydd bod hyd at £1500 o'u benthyciad cynhaliaeth yn cael ei ddileu pan fydd myfyrwyr yn dechrau ad-dalu eu benthyciadau myfyrwyr.

Gobeithio i'r ymateb hwn fod yn ddefnyddiol.

Yn gywir



**Kirsty Williams AS/MS**  
Y Gweinidog Addysg  
Minister for Education